

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Том I
(Десятая специальная сессия)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/34/15)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Том I

(Десятая специальная сессия)

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/34/15)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Условные обозначения

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	E/CONF.46/-
Последующие сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	TD/-
Совет по торговле и развитию	TD/B/-
Комитет по сырьевым товарам	TD/B/C.1/-
Комитет по промышленным товарам	TD/B/C.2/-
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей	TD/B/C.3/-
Комитет по морским перевозкам	TD/B/C.4/-
Специальный комитет по преференциям	TD/B/C.5/-
Комитет по передаче технологии	TD/B/C.6/-
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами	TD/B/C.7/-
Информационный бюллетень Совета	TD/B/INF.-
Бюллетень Совета, относящийся к неправительст- венным организациям	TD/B/NGO/-

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия вышли в следующих томах: том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.76.II.D.10 и Corr.1), где, в частности, содержатся резолюции и решения Конференции; том II, Краткое изложение заявлений глав делегаций и Краткие отчеты о пленарных заседаниях (в продаже под No. E.76.II.D.11); том III, Основная документация (в продаже под No. E.76.II.D.12).

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(II)", "(III)" или "(IV)" в зависимости от сессии, как, например, I (II), 36 (III), 85 (I) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях (если такие отчеты составляются), проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее сессионных комитетов, а также Совета имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR". С января 1976 года издается сводный сборник исправлений к серии "SR" для каждой сессии Совета в томе, содержащем официальные отчеты сессии (TD/B/SR....-.../Corrigendum). В том же томе также содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по соответствующим пунктам повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения к десятой специальной сессии:

<u>Номер дополнения</u>		<u>Обозначение документа</u>
1	Решения	TD/B/745
2	Доклад Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами	TD/B/732
3	Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о второй части его восьмой сессии	TD/B/733
4	Доклад Комитета по передаче технологии и его второй сессии	TD/B/736

Первоначальный текст на
английском языке

I августа 1979 года

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть первая:</u> Доклад Совета по торговле и развитию о его десятой специальной сессии, состоявшейся во Дворце Наций в Женеве с 19 по 27 марта 1979 года		
Введение	I - 2	2
I. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ О ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ (пункт 2 повестки дня)	3 - 73	2
А. Общие соображения	I - 40	2
В. Вопросы, касающиеся конкретных проблем, указанных в предварительной повестке дня Конференции	4I - 64	I3
С. Прочие заявления	65 - 67	I9
Д. Заключительные заявления	68 - 73	I9
II. ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ	74 - 80	2I
III. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)	8I - I04	23
А. Доклады основных комитетов, межправительственных и других органов	8I - 96	23
Б. Проблемы, связанные с документацией, и их влияние на программу работы ЮНКТАД ...	97 - 99	26
С. Рассмотрение расписаний совещаний	I00 - I04	27
IV. ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВОПРОСЫ (пункты 1, 3 и 4 повестки дня)	I05 - I2I	29
А. Открытие сессии	I05	29
В. Режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов	I06	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Объявление о любых изменениях в составе Совета	I07	29
Д. Замена заместителя председателя	I08	29
Е. Утверждение повестки дня и организация работы сессии	I09 - 111	30
Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий	II2	34
Г. Членство и участие	II3 - II8	34
Н. Назначение межправительственных органов в целях правила 78 правил процедуры ...	II9	36
И. Утверждение доклада Совета	I20	36
Ж. Закрытие сессии	I21	36

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ	37
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ	52
III. ТЕКСТЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ	54
IV. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА	55
V. СОСТАВ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ	57

СОКРАЩЕНИЯ

СЭВ	Совет экономической взаимопомощи
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ВВП	Валовой национальный продукт
ОСП	Общая система преференций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности

ВВОДНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Пятнадцатый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию 1/ представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. Доклад 2/ охватывает период с 18 сентября 1978 года по ... октября 1979 года и состоит из докладов о работе десятой специальной сессии, состоявшейся с 19 по 27 марта 1979 года 3/, и девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся с 8 по ... октября 1979 года 4/.

1/ Четырнадцать предыдущих годовых докладов Совета по торговле и развитию содержатся в Дополнениях к Официальным отчетам Генеральной Ассамблеи:

<u>Годовой доклад</u>	<u>Период</u>	<u>Сессия Генеральной Ассамблеи</u>	<u>Дополнение №</u>	<u>Условное обозначение</u>
1-й	1 января 1965 года- 29 октября 1965 года	20	I5	A/6023/Rev.1
2-й	31 января 1965 года- 24 сентября 1966 года	21	I5	A/6315/Rev.1 и Corr.1
3-й	25 сентября 1966 года- 9 сентября 1967 года	22	I4	A/6714
4-й	10 сентября 1967 года- 23 сентября 1968 года	23	I4	A/7214
5-й	24 сентября 1968 года- 23 сентября 1969 года	24	I6	A/7616 и Corr.2
6-й	24 сентября 1969 года- 13 октября 1970 года	25	I5	A/8015/Rev.1 и Corr.1
7-й	14 октября 1970 года- 21 сентября 1971 года	26	I5	A/8415/Rev.1
8-й	22 сентября 1971 года- 25 октября 1972 года	27	I5	A/8715/Rev.1 и Corr.1
9-й	26 октября 1972 года- 11 сентября 1973 года	28	I5	A/9015/Rev.1
10-й	12 сентября 1973 года- 13 сентября 1974 года	29	I5	A/9615/Rev.1
11-й	14 сентября 1974 года- 2 октября 1975 года	30	I5	A/10015/Rev.1
12-й	3 октября 1975 года- 23 октября 1976 года	31	I5	A/31/15, Vol.I и Corr.1 и Vol.II
13-й	24 октября 1976 года- 10 сентября 1977 года	32	I5	A/32/15, Vol.I и Corr.1 и Vol.II
14-й	11 сентября 1977 года- 17 сентября 1978 года	33	I5	A/33/15, Vol.I и Corr.1 и Vol.II

2/ По техническим причинам доклад выпускается в двух томах - том I, содержащий доклад Совета о его десятой специальной сессии, и том II, содержащий доклад Совета о его девятнадцатой сессии.

3/ Первоначально издан как TD/B/744

4/ Первоначально издан как TD/B/...

За период, охватываемый настоящим докладом, состоялись сессии следующих вспомогательных органов Совета, подробности о которых приводятся ниже:

<u>Название</u>	<u>Сессия</u>	<u>Сроки</u>	<u>Доклад со- держится в документе</u>
Межправительственная подготовительная группа по выработке конвенции о международных смешанных перевозках	Пятая и шестая сессии	18 сентября-6 октября 1978 года 21 февраля-9 марта 1979 года	TD/B/731 и Corr.1 TD/MT/CONF/1 и Add.1
Комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами	Вторая сессия	2-11 октября 1978 года	TD/B/732
Комитет по невидимым статьям и финансам и торгованию, связанному с торговлей	Восьмая сессия, вторая часть	23 октября-3 ноября 1978 года	TD/B/733
Комитет по передаче технологии	Вторая сессия	4-15 декабря 1978 года	TD/B/736

PAGE BLANCHE

Часть первая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ЕГО ДЕСЯТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве
с 19 по 27 марта 1979 года

ВВЕДЕНИЕ

1. На первой части семнадцатой сессии Совет по торговле и развитию в резолюции I54 (XVII) постановил провести специальную сессию в Женеве в рамках подготовки пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для рассмотрения предложений по существу тематики Конференции и содействия переговорам по таким предложениям.
2. В соответствии с этим десятая специальная сессия Совета, работа которой обобщается в настоящем докладе 1/, была проведена во Дворце Наций, в Женеве, с 19 по 27 марта 1979 года.

ГЛАВА I

РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ О ПРИНЯТИИ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ (Пункт 2 повестки дня)

А. Общие соображения

3. На 5I1-м (первом) заседании 19 марта 1979 года председатель Совета сделал вступительное заявление относительно задач, стоящих перед Советом на его нынешней специальной сессии в рамках подготовки пятой сессии Конференции 2/.
4. На 5I2-м заседании 20 марта с заявлением выступил Генеральный секретарь КНКТАД. Он выразил особое удовлетворение результатами недавно завершившейся третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров 3/. Он охарактеризовал темы, которые, вероятно, займут особое место на пятой сессии Конференции, которая должна предоставить международному сообществу исключительную возможность не только для создания новой атмосферы доверия в рамках всей концепции международного экономического сотрудничества, но также и для выявления новых ориентиров и направлений, которыми будет руководствоваться международное сообщество в течение 80-х годов 4/.

1/ Полный отчет о работе десятой специальной сессии Совета см. краткие отчеты о 5I1-5I7-м заседаниях (TD/B/SR.511-517).

2/ Текст этого выступления был впоследствии распространен под условным обозначением TD/B(S-X)/Misc.2 во исполнение решения, принятого Советом на 5I2-м заседании; Совет принял к сведению финансовые последствия этого решения.

3/ Доклад третьей сессии см. в документе TD/IPC/CF/CONF./19.

4/ Текст этого заявления был впоследствии распространен под условным обозначением TD/B(S-X)/Misc.3 во исполнение решения, принятого Советом на его 5I2-м заседании; Совет принял к сведению финансовые последствия этого решения.

5. Представитель Группы 77 заявил, что вопросы, относящиеся к пятой сессии Конференции, которые должны быть рассмотрены на нынешней сессии Совета, можно разделить на две категории: а) предложения, относящиеся к основным пунктам предварительной повестки дня Конференции, и б) организационные вопросы. Что касается предварительной повестки дня пятой сессии, то Группа 77 выразила надежду, что Группе председателя по поддержке контактов удастся в возможно краткий срок достичь согласия по тексту пункта 17. Другие группы могут быть уверены, что Группа 77 проявит конструктивный подход и добрую волю в поиске взаимоприемлемого решения по данному вопросу. Он добавил, что Группа 77 уделила значительное время и внимание рассмотрению основных пунктов предварительной повестки дня пятой сессии после восемнадцатой сессии Совета, с тем чтобы подготовить конкретные предложения по этим пунктам. Ее усилия на протяжении ряда месяцев с персональным привлечением высокопоставленных лиц, принимающих решения, включая совещания министров в Коломбо, Каракасе и Аддис-Абебе, позволили разработать Арушскую программу коллективного самообеспечения и рамок для переговоров (TD/236), принятую Группой на ее недавно состоявшемся четвертом совещании на уровне министров в Аруше с 6 по 16 февраля 1979 года, которая была представлена Совету для облегчения рассмотрения пункта 2 его повестки дня и, таким образом, самой работы пятой сессии. В соответствии с решением, принятым на этом совещании, Арушский документ будет официально представлен на пятую сессию в Маниле; в этой связи он отметил, что Группа 77 предложила Мвалиму Джулиусу К. Ньерере, президенту страны, принимавшей совещание министров, и одному из наиболее выдающихся лидеров Группы 77, представить этот документ, и выразила надежду, что он сможет это сделать.

6. Оратор отметил, что в недавно принятой резолюции 33/154 Генеральной Ассамблеи по пятой сессии заявляется, что, помимо рассмотрения результатов и изменений, касающихся основных ведущихся переговоров и текущих экономических изменений в целях определения соответствующих мер, на пятой сессии следует "провести оценку мировой торговли и экономического положения и рассмотреть вопросы, политику и соответствующие меры для оказания содействия структурным изменениям в мировой экономике, принимая во внимание взаимосвязь проблем в областях торговли, развития, валюты и финансов в целях достижения установления нового международного экономического порядка и учитывая дальнейшее развитие, которое может понадобиться, норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, и необходимый вклад Конференции в новую международную стратегию развития на Третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций". Тема глубокого структурного расстройств международной экономической системы и соответствующей необходимости фундаментальных структурных изменений пронизывает весь Арушский документ, и, по мнению Группы 77, даже, несмотря на то, что были предприняты попытки приступить к решению непосредственных краткосрочных проблем, следует принять твердое обязательство в целях выработки мер для долгосрочных структурных изменений в мировой экономике и ее управлении и для обеспечения того, чтобы любая согласованная краткосрочная политика была направлена на поддержку долгосрочной перестройки международной экономики или по крайней мере соответствовала такой перестройке и имела целью не только устранение неэффективности

и несправедливости, которые в конечном итоге могут лишь повредить и препятствовать здоровому и сбалансированному росту мировой экономики, но также и мобилизации всего в значительной степени еще не используемого потенциала развивающегося мира в процессе оживления экономики и устойчивого экономического роста на глобальном уровне.

7. Кроме того, пятая сессия Конференции предоставит возможность провести обзор крупных осуществляемых в настоящее время переговоров, включая такие переговоры, проходящие вне ЮНКТАД, как многосторонние торговые переговоры в рамках ГАТТ, а также рассмотреть текущие экономические изменения, оказывающие, в частности, неблагоприятное воздействие на развивающиеся страны. "Обзорный" аспект повестки дня Конференции в Маниле фактически обеспечивает связь между четвертой и пятой сессиями Конференции. Наличие такой связи весьма уместно, поскольку, по мнению Группы 77, договоренности, достигнутые на ЮНКТАД IV, например, в отношении переговоров, касающихся Интегрированной программы для сырьевых товаров и Общего фонда, Международного кодекса поведения в области передачи технологии, ограничительной деловой практики и т.д., являлись также частью программы действий, необходимых для достижения цели долгосрочной перестройки мировой экономики.

8. Арушская программа включает, в частности: предложения, касающиеся программы коллективного самообеспечения развивающихся стран и необходимых международных мер поддержки; работу по дальнейшей оценке норм и принципов, регулирующих международные торговые и экономические отношения; перестройку промышленности на основе не только межотраслевой, но и внутриотраслевой специализации, направленную на достижение развивающимися странами к 2000 году 25-процентной доли в мировом производстве и 30-процентной доли в мировой торговле готовыми изделиями; меры по решению насущной краткосрочной проблемы в связи с ростом протекционизма в промышленно развитых странах; меры по защите интересов развивающихся стран и обеспечению выполнения обязательств, принятых в Токийской декларации в отношении конкретного и более благоприятного режима для развивающихся стран в каждой из областей многосторонних торговых переговоров; расширение участия развивающихся стран в обработке их первичных сырьевых товаров в сочетании с улучшением доступа на рынки обработанных товаров, а также более широкое участие в маркетинге, транспортировке и распределении их первичных сырьевых товаров; меры по расширению и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами; улучшение ВСП, продление ее срока действия и придание ей юридически значимого характера; международную валютную реформу, ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам, меры по проблемам задолженности развивающихся стран, включая создание Международной комиссии по вопросам задолженности и развитие подлинно эффективной системы международного финансового сотрудничества; международные рамки, способствующие быстрому росту технологического потенциала развивающихся стран и позволяющие им достичь более высокой доли в морских перевозках грузов, включая массовые грузы, охватываемые их внешней торговлей; чрезвычайную программу значительного расширения помощи наименее развитым странам и существенную новую программу действий на 80-е годы для этих стран; специальные меры для удовлетворения конкретных потребностей не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран; меры

по поощрению торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы; укрепление ЮНКТАД и подтверждение ее важной роли как основного инструмента Генеральной Ассамблеи в области международных экономических переговоров. Наряду с ранее выдвинутыми предложениями Группы 77 и договоренностями, достигнутыми на четвертой сессии Конференции, Арушские предложения представляют единый комплекс взаимосвязанных мер по достижению целей нового международного экономического порядка.

9. Рассматриваемое в этой перспективе достижение существенного прогресса по всем мерам, согласованным на четвертой сессии Конференции, позволило бы пятой сессии Конференции приступить к рассмотрению других не менее важных вопросов. В этой связи Группа 77 отметила, что, хотя был достигнут прогресс по ряду вопросов пятой сессии Конференции, вероятно, все еще придется обратить внимание на некоторые другие вопросы, которые должны были быть решены после трех лет переговоров. Кроме того, хотя определенный прогресс был достигнут на недавно завершившейся третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду в рамках интегрированной программы для сырьевых товаров, результаты в отношении отдельных переговоров по сырьевым товарам еще далеко не удовлетворительны.

10. Хотя Группа 77 признавала, что как Группа В, так и Группа D не желали на нынешней сессии приступить к подробному обсуждению предложений по существу, содержащихся в Арушском документе, она выразила надежду, что такое обсуждение можно провести, пусть даже в предварительном порядке, по крайней мере в отношении некоторых предложений. Это значительно облегчило бы дискуссии на пятой сессии Конференции. Кроме того, Группе 77 хотелось бы знать позицию Китая в отношении Арушского документа.

11. В связи с организационными вопросами, касающимися пятой сессии Конференции, следует рассмотреть вопрос об учреждении сессионных органов на Конференции и о распределении между ними основных пунктов повестки дня, а также вопрос о порядке участия министров на Конференции, с тем чтобы максимально использовать их вклад в ее работу. Группа 77 будет подходить к решению всех этих вопросов без предубеждения и будет активно сотрудничать с другими группами в решении по возможности наибольшего числа из этих вопросов на нынешней сессии.

12. Представитель Группы D заявил, что члены его Группы еще не имели возможности изучить Арушскую программу (TD-236), поскольку она, в частности, еще не была выпущена на всех официальных языках. Однако они готовы внимательно изучить эту программу и поддержать те прогрессивные положения, которые направлены на реальную перестройку международных экономических отношений на справедливой и демократической основе, на содействие развитию международного сотрудничества в области экономики и торговли и на укрепление экономической независимости развивающихся стран. Такие положения, наряду с предложениями, которые могут быть представлены другими странами, могут составить основу для дискуссии на пятой сессии Конференции.

13. Задача ее нынешней сессии Совета состоит в том, чтобы лучше понять суть проблем и позиции различных групп в свете новых тенденций и внести реальный вклад в дело подготовки Конференции. Лучшей подготовке к Конференции способствовал бы также своевременный выход документов секретариата к этой Конференции.

14. В своем подходе к проблемам пятой сессии Конференции члены Группы D исходят из того, что в период между четвертой и пятой сессиями Конференции происходило дальнейшее обострение кризиса капиталистической системы хозяйства, отрицательно отразившегося на мировых экономических отношениях. Во внешнеэкономической сфере положение характеризовалось замедленным развитием торговли, ростом ее несбалансированности, неуклонным нарастанием протекционизма в крупнейших промышленно развитых капиталистических странах и усилением валютных неурядиц. Последствия этих отрицательных явлений в международных экономических связях особенно тяжелым бременем ложатся на развивающиеся страны, в частности на наименее развитые из них, и проявляются в ухудшении условий их торговли, увеличении их финансовой задолженности, росте инфляции и безработицы, обнищании широких слоев трудящихся. Положение усугубляется усиливающейся экспансией частных монополий; транснациональные корпорации получают сейчас гораздо большие прибыли в развивающихся странах, чем даже в начале текущего столетия. Понятно, что все это в серьезной степени осложняет борьбу за достижение экономической независимости этих стран.

15. Последствия ухудшения экономического положения в мировом капиталистическом хозяйстве сказываются и на внешнеэкономических связях социалистических стран с другими государствами. Социалистическое сотрудничество не изолировано от экономической ситуации в мире капитализма с ее перепадами цен, инфляцией и острой конкуренцией. Это усиливает заинтересованность социалистических стран в решении большинства проблем, вынесенных на обсуждение пятой сессии Конференции, в частности проблем борьбы с протекционизмом и дискриминацией, дальнейшего развития торговли стран с различными социально-экономическими системами. Группа D твердо убеждена, что в полном соответствии с кругом ведения ЮНКТАД на Конференции должны быть рассмотрены в рамках пункта I7 повестки дня основные проблемы торговли стран с различными системами, включая вопрос о торговле между социалистическими странами и развитыми капиталистическими государствами. ЮНКТАД является и должна оставаться универсальной организацией, и вопросы перестройки международных экономических отношений в целом должны рассматриваться с точки зрения этого универсального подхода.

16. Инициатива развивающихся стран, направленная на установление нового международного экономического порядка и перестройку международных экономических отношений, с самого начала встретила активную поддержку со стороны Группы D, которая с пониманием относится к такому стремлению Группы 77, как, например, к расширению передачи современной технологии, проведению реформы мировой валютной и кредитной системы, ограничению деятельности международных монополий и предоставлению особо льготного режима для наименее развитых стран. Члены Группы D не только оказывают политическую поддержку справедливым требованиям развивающихся стран, но и оказывают посильное содействие в деле создания и укрепления основ их экономической самостоятельности.

17. Страны-члены СЭВ неизменно выступают за нормализацию международных торгово-экономических связей, за ликвидацию всех форм дискриминации по политическим или социалистическим мотивам и за установление подлинно равноправных взаимовыгодных отношений между всеми государствами, при уважении национального суверенитета и строгом соблюдении принципа невмешательства во внутренние дела друг друга. Однако стабильные экономические связи невозможны без укрепления международной безопасности, предотвращения угрозы войны, прекращения гонки вооружений и перехода к разоружению. Только в условиях мира, безопасности и взаимного доверия можно добиться действительной перестройки международных экономических отношений на благо всех стран и народов. Руководствуясь вышеизложенными принципами, которые не только соответствуют прогрессивным положениям Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств, но и во многих отношениях идут дальше их, страны-члены СЭВ намерены принять активное участие в обсуждении и поиске взаимоприемлемых решений по всем пунктам повестки дня пятой сессии Конференции.

18. Представитель Китая заявил, что перед настоящей сессией Совета стоит сложная задача подготовки пятой сессии Конференции. И можно надеяться, что сессия сможет позитивно способствовать решению этой задачи.

19. На международной экономической арене продолжает развиваться в глубину борьба за установление нового международного экономического порядка. Развивающиеся страны объединились в своих непрерывных усилиях преодолеть тупик в переговорах по Интегрированной программе для сырьевых товаров, Общему фонду, международным товарным соглашениям, передаче технологии и финансовых ресурсов. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами, в особенности на региональном и субрегиональном уровнях, продолжает развиваться. Многие развивающиеся страны сумели развить свою внешнюю торговлю и национальную экономику, сохранив свою национальную независимость и государственный суверенитет и придерживаясь принципа индивидуального и коллективного самообеспечения. Другим изменением, которое можно приветствовать и которое соответствует исторической тенденции изменения старых международных экономических отношений и установления нового международного экономического порядка, является то, что ряд развитых стран предпринял полезные шаги по установлению диалога и сотрудничества со странами третьего мира.

20. Несмотря на достигнутый прогресс в деле борьбы по установлению нового международного экономического порядка, многое еще предстоит сделать, прежде чем можно будет достичь цели развития стран и обеспечить осуществление требований Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии 5/. Мировая экономическая ситуация по-прежнему остается беспокойной. Развитые страны

5/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

по-прежнему не могут выбраться из положения, характеризующегося продолжающейся рецессией, медленным оживлением, огромной безработицей, неконтролируемой инфляцией и растущим протекционизмом, которые оказывают серьезное неблагоприятное влияние на экономическое развитие развивающихся стран. Медленно продвигаются вперед переговоры по установлению нового международного экономического порядка. Сверхдержавы и некоторые крупные развитые страны по-прежнему проводят политику проволок и обструкции. Условия торговли развивающихся стран постоянно ухудшаются, дефицит их платежных балансов резко возрос. Их задолженность возросла до 300 млрд. долл. США, при этом на ежегодные платежи в счет погашения уходит 25 процентов их экспортных поступлений. Экономический разрыв между богатыми и бедными еще больше увеличился. Таким образом, сегодня, как никогда, необходимо улучшить условия торговли стран третьего мира и ускорить преобразование международного экономического порядка.

21. Арушская программа (TD/236), принятая на состоявшемся недавно совещании министров Группы 77, отразила текущую международную экономическую и торговую ситуацию и присущие ей проблемы, подтвердила принцип индивидуального и коллективного самообеспечения, осудила все формы иностранного господства по отношению к развивающимся странам и политики их эксплуатации и подчеркнула большое значение солидарности и сотрудничества между развивающимися странами в их совместной борьбе. Эта программа содержит верные принципы и руководящие положения, разработанные Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях; в ней вновь подчеркивается, что международные экономические отношения должны основываться на "уважении принципов суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела" и "праве каждого государства на осуществление полного и постоянного контроля над своими собственными природными ресурсами и всей своей экономической деятельностью без какой-либо экономической агрессии или дискриминации". Программа содержит также требование того, чтобы "развивающиеся страны равноправно участвовали в мировом процессе принятия решений и управления мировой экономикой"; в ней подчеркивается, что "существующий международный порядок не только не способствует процессу развития развивающихся стран, но и неэффективно функционирует" и поэтому "требует коренных изменений". Арушская программа не только свидетельствует о сильном желании и твердой решимости развивающихся стран установить новый, справедливый международный экономический порядок, но и содержит разумные и позитивные предложения в отношении ряда крупных вопросов. Китай поддерживает Арушскую программу и рассматривает ее в качестве полезного вклада в работу настоящей сессии Совета.

22. Пятая сессия Конференции явится важной международной конференцией по обсуждению вопроса об установлении нового международного экономического порядка и по содействию торговле и экономическому развитию развивающихся стран, и Китай будет готов принять позитивное участие в работе Конференции. Он надеется, что пятая сессия Конференции по-прежнему будет осуществлять основные принципы, изложенные Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях в отношении установления нового международного экономического порядка, и предпримет позитивные шаги по достижению значительного прогресса в ходе переговоров по основным вопросам мировой экономики, требующим безотлагательного решения.

23. Представитель Группы В заявил, что, как надеется его Группа, настоящая сессия Совета поможет заложить фундамент успешного проведения Конференции в Маниле. Хотя очевидно, что в рамках сессии не представится возможным провести реальные переговоры, тем не менее она предоставит возможность получить дополнительную информацию об эволюции позиций региональных групп.

24. Он отметил, что Группа В лишь недавно получила официальный текст Арушской программы, которую она приветствует, поскольку в ней излагается не только позиция Группы 77 на переговорах по всем отдельным пунктам повестки дня сессии в Маниле, но и программа коллективного самообеспечения – основополагающая концепция, которую Группа В в принципе поддерживает.

25. Вместе с тем у Группы В по-прежнему не имеется многих подготовительных документов пятой сессии Конференции, которые были обещаны секретариатом. Это вызывает особую озабоченность, поскольку время для тщательной подготовки к пятой сессии Конференции быстро истекает. Отсутствие документов является одной из причин того, что Группа В может на настоящем этапе сделать лишь предварительные и общие замечания по пунктам повестки дня Конференции.

26. Что касается пункта 8 повестки дня, то Группа В давно уже признает растущую взаимозависимость стран в контексте развивающейся и изменяющейся международной экономики. Она сознает, что дискуссии, прошедшие в прошлом, выявили наличие коренных различий между различными региональными группами в подходе к данному вопросу. Пятая сессия Конференции предоставит возможность для рассмотрения того, что различные группы считают главными вопросами, и Группа В готова подробно рассмотреть вопросы взаимозависимости, с тем чтобы способствовать лучшему пониманию общей природы соответствующих вопросов. Кроме того, руководствуясь этим же духом, Группа В подходит к предстоящему обсуждению на Конференции тех вопросов, которые необходимо отразить в новой международной стратегии развития, в дело разработки которой пятая сессия Конференции также внесет важный вклад.

27. В области торговли и протекционизма существует ряд основных целей, которые преследуют все стороны, и это должно способствовать достижению согласия при подробном обсуждении этого вопроса в Маниле. Все стороны имеют общий интерес в области содействия развитию более открытой мировой торговой системы. Как и Группа 77, Группа В полностью признает необходимость структурных корректировок во всех странах для обеспечения того, чтобы изменяющиеся условия конкуренции и сравнительные преимущества могли бы по-прежнему с течением времени отражаться в производственных структурах. Такой процесс корректировки уже начался. Однако, хотя Группа В признает желательность позитивной политики, направленной на содействие такой корректировке, она считает, что в конечном счете этот процесс должен отражать большое разнообразие внутренних и международных экономических факторов. В этой области в Маниле можно было бы провести полезный обмен мнениями; однако, если события будут направляться посредством межправительственных решений или переговоров, это может привести к возникновению серьезных проблем у стран Группы В.

28. В рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров в период, истекший после четвертой сессии Конференции, были предприняты существенные усилия и достигнут определенный прогресс. Хотя работа, очевидно, продвинулась недалеко и не столь быстро, как хотелось бы, общая оценка является позитивной. Она значительно подкрепляется недавно достигнутым консенсусом по основным элементам Общего фонда, и Группа В надеется, что статьи соглашения по этому ключевому инструменту Интегрированной программы будут приняты до конца 1979 года. Консенсус по Общему фонду представляет собой решающий шаг в верном направлении.

29. Что касается отдельных сырьевых товаров, то Группа В убеждена в том, что производители и потребители находят переговоры, обмен мнениями и предпринятые глубокие исследования взаимовыгодными. Существует хорошая основа для непрерывной работы в области сырьевых товаров, и, основываясь на докладах Специального межправительственного комитета, пятая сессия Конференции предоставит возможность оценить достигнутые результаты и рассмотреть наиболее подходящие пути продолжения работы.

30. Изучение Интегрированной программы для сырьевых товаров на пятой сессии Конференции может включать обсуждение вопроса об осуществлении мер, предусмотренных резолюцией 93 (IV) Конференции, которые связаны с экономикой сырьевых товаров и развитием. Группа В готова рассмотреть на пятой сессии Конференции другие соответствующие "товарные" элементы в области торговли и развития. Однако у нее существуют определенные сомнения в отношении обсуждения производства продовольствия и торговли им, как это было предложено в Аруше в качестве пункта 10b повестки дня, поскольку она считает, что в этой области особенно компетентны специальные учреждения, такие как ФАО.

31. Группа В с интересом отметила широкий комплекс старых и новых идей, содержащихся в разделе Арушской программы по пункту 12. Естественно, основная ответственность за реализацию ряда этих идей лежит вне рамок ЮНКТАД и, в частности на МВФ и Мировом банке. Что касается финансовой стороны, то МВФ в настоящее время рассматривает ряд предложений. В этой связи Группа В предлагает, чтобы при обсуждении организации работы пятой сессии Конференции Совет учел связь между предложениями по стабилизации экспортных поступлений, изложенными в Арушской программе в рамках пунктов 10 и 12. Это - комплексные вопросы, которые возникают в рамках целого ряда пунктов, и поэтому их необходимо рассматривать в тесной координации.

32. Группа В отметила важные предложения, сделанные в Арушской программе в отношении передачи ресурсов. В настоящее время существуют значительные ограничения в отношении государственных расходов в странах Группы В. В то же время в Комитете полного состава, учрежденного резолюцией 32/174 Генеральной Ассамблеи, Группа В повторила свое обязательство стремиться эффективно и значительно увеличить свою ГПР, улучшить условия ее предоставления и отыскать пути обеспечения роста потоков средств в многосторонних учреждениях. В этой связи существуют и обсуждаются в настоящее время многочисленные предложения, и ясно, что в отношении такого роста потоков необходимо установить очередность задач в рамках соответствующей политики.

33. Что касается потока частных средств, то Группа В готова изучить любые меры, которые могут стимулировать такие потоки без каких-либо неблагоприятных последствий в иных областях. Что касается вопроса о задолженности, то она готова провести в Маниле обзор, требующийся в соответствии с резолюцией 165 (S-IX) Совета, и глубоко надеется, что представится возможность завершить там переговоры, касающиеся процедур, связанных с операциями по задолженности.

34. Группа В разделяет мнение Группы 77 о том, что технология имеет большое значение для экономического и социального развития стран. Она отмечает, что в период, истекший после четвертой сессии Конференции, был предпринят ряд позитивных шагов по укреплению технологического потенциала развивающихся стран. Значительный прогресс был достигнут также в ходе проходящих переговоров по международному кодексу поведения в области передачи технологии, а также в связи с продолжающимся пересмотром Парижской конвенции по охране промышленной собственности в рамках Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Страны Группы В готовы сотрудничать с другими региональными группами в целях достижения дальнейшего прогресса в общей сфере технологии, руководствуясь при этом долгосрочными перспективами.

35. Что касается морских перевозок, то пятая сессия Конференции должна будет рассмотреть два различных вида морских перевозок. Линейные перевозки охвачены Конвенцией о кодексе поведения линейных конференций, и до созыва пятой сессии Конференции можно было бы принять меры, которые могли бы обеспечить осуществление этой Конвенции. Страны Группы В признают право всех стран на участие в международных морских перевозках и готовы изучить любые институционные барьеры, которые могут стоять на пути участия развивающихся стран в международной перевозке массовых грузов, и отыскать пути и средства повышения конкурентоспособности флотов развивающихся стран. Они так же, как и ранее, позитивно рассматривают предоставление финансовой и технической помощи на цели развития торговых флотов развивающихся стран в рамках общих планов развития и очередности задач, установленных отдельными странами.

36. Группа В приняла также с интересом к сведению рассмотрение в Арушской программе вопросов, связанных с наименее развитыми из развивающихся стран, а также с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и островными развивающимися странами. Группа В давно уже взяла на себя твердое обязательство в пользу наименее развитых стран и особенно приветствовала включение в программу подхода, который подчеркивает большое значение социальных целей этих стран.

37. Группа В высоко оценивает инициативы, предусмотренные в Арушской программе, относительно торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами. Хотя этот вопрос касается экономических отношений между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, Группа В согласна с его общей оценкой, данной в программе.

38. Что касается вопроса об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами, то Группа В провела лишь первое чтение разделов Арушского документа об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами. Учитывая сложность охваченных вопросов и то обстоятельство, что последствия сделанных предложений могут выходить за рамки членства Группы 77, этот текст необходимо будет тщательно изучить в столицах стран Группы В. Хотя Группа В всегда поддерживала концепцию ЭСРС, ее первое впечатление о масштабах новой предлагаемой деятельности в области ЭСРС, — как в рамках, так и при поддержке ЮНКТАД, — оказали на нее значительное впечатление как изменение, которое может иметь далеко идущие институционные последствия.

39. Группа В с интересом, а по ряду аспектов с глубоким пониманием ознакомилась с рассмотрением в Арушской программе институционных вопросов. Она полностью согласна с основной целью, отраженной в пункте 19 повестки дня, и сама серьезно рассматривает ее последствия. Действительно, Группа В искренне заинтересована в том, чтобы ЮНКТАД стала органом, более гибко реагирующим на потребности его членов, и надеется, что обсуждение в духе сотрудничества в Маниле поможет достижению этой цели.

40. Группа В не уверена в том, что в Маниле будет достаточно времени для того, чтобы уделить равное внимание всем вопросам повестки дня. Поэтому было бы полезно установить на Конференции очередность рассмотрения вопросов с тем, чтобы обеспечить согласие в тех областях, которые, по мнению всех стран, предоставляют хорошие шансы для достижения прогресса на благо развивающихся стран и международного сообщества в целом.

В. Вопросы, касающиеся конкретных проблем, указанных в предварительной повестке дня Конференции

1. Сырьевые товары (пункт 10)^{6/}

41. На 515-м заседании 23 марта 1979 г. Совет заслушал доклад председателя Специального межправительственного комитета по Интегрированной программе для сырьевых товаров о работе восьмой сессии Комитета (см. ниже пункты 81-86).

2. Готовые изделия и полуфабрикаты (пункт 11)

42. В соответствии с пунктом 4 резолюции 178 (XVIII) Совета Генеральная Ассамблея на своей тридцать третьей сессии приняла решение в резолюции 33/153 о созыве под эгидой ЮНКТАД Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике "для проведения переговоров на основе результатов работы Третьей специальной группы экспертов и принятия всех необходимых решений для утверждения комплекса согласованных в многостороннем порядке справедливых принципов и правил борьбы против ограничительной деловой практики, которая оказывает пагубное воздействие на международную торговлю, в частности на торговлю развивающихся стран и на экономическое развитие этих стран, включая решение о правовом характере этих принципов и правил". Кроме того, Генеральная Ассамблея уполномочила пятую сессию Конференции принять соответствующие решения для Конференции, включая решения по соответствующим вопросам, в частности определение точной даты проведения Конференции в период с сентября 1979 года по апрель 1980 года.

Меры, принятые Советом

43. На 516-м заседании 26 марта Совет:

а) принял к сведению резолюцию 33/153 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея постановила созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике под эгидой ЮНКТАД, а также решения, требующиеся в этом отношении от пятой сессии Конференции;

б) принял к сведению пункты 4, 5 и 6 этой резолюции, касающиеся участия на Конференции;

с) уполномочил Третью специальную группу экспертов передать свой доклад о ее шестой сессии на рассмотрение пятой сессии Конференции.

44. В этой связи представитель Группы D заявил, что, хотя члены его Группы поддерживают созыв Конференции Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике, они считают, что все расходы, связанные с участием делегаций на этой Конференции, не должны иметь бюджетных последствий.

^{6/} Пункт предварительной повестки дня Конференции (см. ниже приложение I, решение 185 (S-X)).

3. Валютно-финансовые вопросы (пункт I2)

а) Механизм гарантирования экспортных кредитов

45. Во исполнение пункта 3 резолюции I5 (VIII) Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, Совету был представлен доклад секретариата ЮНКТАД на тему: "Механизм гарантирования экспортных кредитов: часть I - Основные вопросы политики; часть II - Доклад о консультациях с государствами-членами и международными финансовыми учреждениями (TD/B/739)". В пункте 4 этой резолюции Комитет рекомендовал Совету провести на его десятой специальной сессии совещание Комитета на техническом уровне для рассмотрения вопроса о вкладе секретариата и представления доклада о своих выводах пятой сессии Конференции.

Меры, принятые Советом

46. На 516-м заседании 26 марта Совет принял к сведению соответствующую часть доклада Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его восьмой сессии 7/ и доклад секретариата "Механизм гарантирования экспортных кредитов" (TD/B/739, части I и II) и решил передать эти доклады пятой сессии Конференции для рассмотрения и принятия необходимых решений.

47. Представитель Группы В заявил, что, по мнению его Группы, решение, которое будет принято Конференцией по вопросу о механизме гарантирования экспортных кредитов, будет иметь процедурный характер, поскольку совещание Комитета на техническом уровне не может состояться до пятой сессии Конференции.

б) Группа межправительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков (пункт I2)

48. На второй части своей восьмой сессии Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, принял к сведению доклад Межправительственной группы экспертов на его третьей сессии (TD/B/646), однако он передал Совету вопрос о задачах, которые предстоит выполнить Группе на ее четвертой сессии, для изучения и представления таких рекомендаций, которые он сочтет необходимыми 8/.

7/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Дополнение № 3 (TD/B/733), пункты 48-60.

8/ См. TD/B/C.3(VIII)/Misc.6, пункт 45.

Меры, принятые Советом

49. На 517-м заседании 27 марта Совет постановил передать доклад Межправительственной группы экспертов (TD/V/646) на рассмотрение своей девятнадцатой сессии.

- с) Разработка конкретных элементов будущей деятельности по решению проблем задолженности развивающихся стран

50. В связи с изучением данного вопроса, во исполнение части B его резолюции I65 (S-IX), Совету были представлены доклад Межправительственной группы экспертов по проблемам задолженности и развития развивающихся стран 9/ и неофициальная записка председателя, которые Группа постановила включить в приложение к своему докладу (TD/V/730-TD/V/AC.28/3).

Меры, принятые Советом

51. На 517-м заседании 27 марта Совет постановил передать доклад Межправительственной группы экспертов для рассмотрения Конференцией на ее пятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня 10/.

52. Представитель Новой Зеландии информировала Совет о том, что в соответствии с резолюцией I65 (S-IX) Совета правительство ее страны приняло решение аннулировать непогашенные займы, которые будут классифицированы как государственная помощь в целях развития. Девять таких займов имели номинальную стоимость 5,2 млн. новозеландских долл. и текущую стоимость - 3,4 млн. Хотя эта сумма может казаться незначительной, следует учитывать, что помощь Новой Зеландии традиционно принимала форму безвозмездных субсидий, и в настоящее время она предоставляется исключительно в этой форме.

4. Технология (пункт I3)

- а) Круг ведения групп экспертов, совещания которых состоятся в период между пятой и шестой сессиями Конференции

53. В связи с этим вопросом Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД (TD/V/741) по пункту 6 раздела II резолюции 6 (II) Комитета по передаче технологии, содержащая предложения относительно созыва групп экспертов в период между пятой и шестой сессиями Конференции для изучения основных вопросов, касающихся передачи и разработки технологии в отдельных секторах.

9/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ TD/V/730.

10/ Совет принял к сведению доклад на своем 516-м заседании (см. ниже пункт 96).

Меры, принятые Советом

54. На 516-м заседании 26 марта Совет принял к сведению записку секретариата ЮНКТАД (TD/V/741) и решил передать его пятой сессии Конференции для рассмотрения в рамках пункта I3 предварительной повестки дня.

в) Консультативная служба по технологиям

Меры, принятые Советом

55. В соответствии с положениями пункта IO раздела III резолюции 6 (II) 6 (II) Комитета по передаче технологии Совет на его 517-ом заседании 27 марта обратился с просьбой к Генеральному секретарю ЮНКТАД сделать предложения по данному вопросу для рассмотрения Конференцией на ее пятой сессии.

с) Обратная передача технологии

56. На 517-м заседании председатель представил проект решения по данному вопросу, который был представлен им в результате неофициальных консультаций и в соответствии с которым Совет примет к сведению резолюцию 7 (II), принятую Комитетом по передаче технологии на своей второй сессии, и одобрит рекомендации, содержащиеся в пунктах 3, 4 и 5 резолюции, с учетом резолюции 33/151 Генеральной Ассамблеи.

Меры, принятые Советом

57. На том же совещании Совет утвердил проект решения, представленный председателем Совета (текст решения см. ниже, приложение I, решение I83 (S-X)).

5. Морские перевозки (пункт I4)

58. В соответствии с просьбой, выраженной Советом на его восемнадцатой сессии 11/, Генеральный секретарь ЮНКТАД передаст Конференции на ее пятой сессии доклад Специальной межправительственной рабочей группы по экономическим последствиям наличия или отсутствия реальной связи между судном и флагом регистрации (TD/V/C.4/I77).

6. Наименее развитые среди развивающихся стран (пункт I5)

59. Меры Совета в связи с выводами и рекомендациями Специальной группы экспертов по внешней торговле наименее развитых стран I2/, см. пункт 90.

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № I5 (A/33/I5), том II, пункт 446.

I2/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ TD/V/735.

7. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами
(пункт I8)

60. На 517-ом заседании 27 марта Генеральный секретарь ЮНКТАД сообщил о консультациях, которые он провел во исполнение пункта 7 резолюции 33/195 Генеральной Ассамблеи, с целью представления Совету рекомендаций в отношении организации и проведения в 1979 году, по мере необходимости, совещаний правительственных экспертов развивающихся стран и представителей межправительственных группировок развивающихся стран в области экономического сотрудничества для содействия достижению целей субрегионального, регионального и межрегионального экономического сотрудничества между развивающимися странами. Он заявил, что проблемы, связанные с данным вопросом, еще находятся на стадии активного рассмотрения в рамках региональных групп и что поэтому он не может представить конкретные рекомендации Совету на нынешнем этапе. Однако он считает, что, как предполагается, этот вопрос будет поднят на пятой сессии Конференции, где, можно надеяться, он найдет удовлетворительное решение.

Меры, принятые Советом

61. Совет принял к сведению устное сообщение Генерального секретаря ЮНКТАД.

8. Институциональные вопросы (пункт I9)

62. На своей восемнадцатой сессии Совет решил отложить рассмотрение вопроса о рационализации структуры постоянного аппарата ЮНКТАД до пятой сессии Конференции I3/. Кроме того, он решил отложить рассмотрение проекта резолюции по данному вопросу (ТВ/В/L.512) до своей десятой специальной сессии I4/.

Меры, принятые Советом

63. На 516-м заседании 26 марта Совет решил, в свете дальнейших консультаций, что вопрос о рационализации и проект резолюции, содержащийся в документе TD/В/L.512, следует передать пятой сессии Конференции для рассмотрения в рамках пункта I9 ее предварительной повестки дня (см. ниже приложение III).

I3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № I5 (A/33/I5), том II, пункт 602.

I4/ Там же, пункт 604.

9. Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии

64. На 516-м заседании 26 марта Совет принял к сведению в контексте предстоящих переговоров на пятой сессии Конференции следующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать третьей сессии:

- 33/136 Ускорение передачи реальных ресурсов развивающимся странам
- 33/137 Финансирование в целях развития
- 33/149 Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран
- 33/151 Обратная передача технологии
- 33/153 Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике
- 33/154 Пятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
- 33/155 Влияние мировых инфляционных явлений на процесс развития
- 33/159 Проблемы задолженности развивающихся стран
- 33/199 Многосторонние торговые переговоры

С. Прочие заявления

65. Представитель Вьетнама сделал заявление^{I5/}.

66. Ответное заявление сделал представитель Китая.

67. В этой связи заявления сделали представитель Группы D и представители Монголии и Кубы, после чего представитель Китая вновь сделал заявление.

Д. Заключительные заявления

68. Представитель Группы D заявил, что в ходе нынешней сессии Совета члены Группы D сделали все возможное для облегчения достижения согласия по предварительной повестке дня для пятой сессии Конференции и организационным вопросам, и большинство делегаций, участвующих в работе сессии, проявили понимание их позиций. Пятая сессия Конференции должна явиться важным шагом на пути к достижению прогресса в перестройке международных экономических отношений на справедливой и демократической основе. Отмечая, что страны Группы D намерены послать представителей на уровне министров к началу Конференции, он заявил, что Группа D будет участвовать конструктивно — как и на предыдущих конференциях — в работе пятой сессии Конференции и внесет вклад в процесс принятия позитивных решений, направленных на реальную перестройку международных экономических отношений в интересах всех стран и народов, в целях развития экономического сотрудничества, устранения всех форм дискриминации, диктата и эксплуатации в международных отношениях и укрепления экономической независимости развивающихся стран.

69. Группа D придает особое значение рассмотрению на пятой сессии Конференции охватываемых пунктом 8 предварительной повестки дня вопросов, касающихся торгово-экономического положения в мире, и мер, направленных на улучшение международных экономических связей. Группа D представит на рассмотрение Конференции по пункту 8 совместный документ, содержащий оценку тенденций в области развития мировой экономики и международной торговли, и надеется, что секретариат ЮНКТАД представит его к началу Конференции.

70. Вряд ли следует подчеркивать то, что Группа D придает большое значение развитию торговли и экономических связей между государствами, имеющими различные социально-экономические системы, и устранению всех форм дискриминации, все еще сдерживающих развитие такой торговли. Универсальность ЮНКТАД, как это подчеркивается в резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, означает, что ЮНКТАД должна заниматься всеми основными потоками мировой торговли, другими словами — не только вопросами торговли между социалистическими и развивающимися странами, но также между социалистическими и развитыми капиталистическими

^{I5/} Текст этого заявления и последующих дискуссий см. краткий отчет о 517-м заседании (TD/B/SR.517).

государствами. Все эти потоки являются важными и взаимосвязанными, и расширение одного способствует развитию другого. Группа D, учитывая, что вопросы торговли и экономических связей между социалистическими и развитыми капиталистическими странами включены в программу работы ЮНКТАД и особенно в программу работы пятой сессии Конференции, намерена и впредь воспользоваться случаем рассмотрения вопросов торговых связей между странами с различными социально-экономическими системами, для того чтобы поднять основные проблемы, стоящие перед торговлей Восток-Запад.

71. Представитель Группы В заявил, что на нынешней сессии Совет работал в духе сотрудничества и согласия и смог заложить основу для успешной работы конференции в Маниле.

72. Представитель Филиппин, выступая в качестве представителя правительства принимающей страны пятой сессии Конференции, от имени правительства и народа своей страны выразил глубокое удовлетворение энтузиазмом, проявленным на нынешней сессии Совета, относительно предстоящей пятой сессии Конференции в Маниле. Его страна создаст все необходимые условия для обеспечения позитивных и успешных результатов работы пятой сессии Конференции. В заключение он выразил признательность Председателю за те усилия, которые были проявлены им в ходе нынешней сессии, и надежду, что он будет председательствовать на предсессионном совещании в Маниле.

73. Представитель Китая приветствовал тот факт, что на нынешней сессии Совета было достигнуто согласие по организационным вопросам, касающимся пятой сессии Конференции. Делегация Китая будет сотрудничать с другими делегациями в целях обеспечения успешной работы этой Конференции.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ^{I6/}

74. На 5I4-м заседании Совета 22 марта 1979 года представитель Филиппин сделал заявление, касающееся мер, принимаемых его правительством, в порядке подготовки пятой сессии Конференции, которая состоится в Маниле. Он привел подробную информацию о физических возможностях Филиппинского центра международных конференций, а также о мерах по размещению, транспортировке, перемещению и другим вопросам. Его правительство выражает надежду, что пятая сессия Конференции достигнет успешных результатов в выполнении конечной цели разработки эффективных и жизнеспособных экономических программ в интересах международного единства и сотрудничества.

75. Председатель заявил, что он уверен в том, что все члены Совета присоединятся к нему в выражении удовлетворения по поводу усилий правительства Филиппин для обеспечения достижения позитивных результатов на пятой сессии Конференции.

76. На 5I7-м заседании Совета 27 марта Председатель сообщил о результатах рассмотрения Группой по установлению контактов вопросов, связанных с предварительной повесткой дня Конференции и организацией ее работы.

Предварительная повестка дня Конференции

77. На том же заседании Председатель заявил, что после консультаций Группы по установлению контактов пункт I7 предварительной повестки дня следует сформулировать следующим образом:

"I7. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами и все проистекающие отсюда потоки торговли

Соответствующие двусторонние и многосторонние меры по расширению и дальнейшей диверсификации торговых потоков между этими странами и, в частности, меры, способствующие развитию развивающихся стран".

Мероприятия Совета

78. На том же заседании Совет утвердил предварительную повестку дня для пятой сессии Конференции с внесенной в нее поправкой (текст предварительной повестки дня см. ниже, приложение I, решение I85 (s-x).

^{I6/} Этот вопрос был передан в Группу Председателя по поддержке контактов для рассмотрения и представления доклада.

Организация работы Конференции

79. На том же заседании Председатель представил ряд согласованных выводов, касающихся работы пятой сессии Конференции, которые были представлены после консультаций в рамках Группы по установлению контактов.

Меры, принятые Советом

80. На том же заседании Совет утвердил согласованные выводы, представленные Председателем, и постановил передать их на предсессионное совещание (текст этих выводов см. ниже, приложение II).

ГЛАВА III

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 3 повестки дня)

A. Доклады основных Комитетов, межправительственных и других органов

1. Специальный межправительственный комитет по Интегрированной программе для сырьевых товаров

81. На 515-м заседании 23 марта Председатель Специального комитета сделал заявление о работе недавно закончившейся восьмой сессии Комитета. Комитету был представлен доклад секретариата ЮНКТАД для пятой сессии Конференции "Интегрированная программа для сырьевых товаров: обзор результатов и последующие действия, включая ведущуюся подготовительную работу и переговоры" (TD/228), который был составлен во исполнение пункта 3 решения 177 (XVIII) Совета. Однако, поскольку этот документ был представлен лишь незадолго до сессии, обмен мнениями, к сожалению, носил лишь предварительный характер, и дальнейшее обсуждение по существу вопросов, затронутых в этом документе, состоится на пятой сессии Конференции.

82. Специальный комитет принял к сведению с удовлетворением позитивные результаты третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в соответствии с Интегрированной программой для сырьевых товаров, которые представляют собой важный шаг вперед, и высказал надежду, что это окажет позитивное влияние на Интегрированную программу в целом. Действительно, представляется, что все более широко признается тесная связь между прогрессом в отношении Общего фонда и прогрессом по отдельным сырьевым товарам.

83. Специальный комитет высказал также надежду, что переговоры по каучуку будут успешно завершены до пятой сессии Конференции, однако в отношении общих результатов, достигнутых в ходе подготовительной работы по другим сырьевым товарам, было высказано разочарование в связи с медленным ходом работы, хотя были также подчеркнуты достигнутые позитивные результаты.

84. Среди вопросов, требующих дальнейшего рассмотрения на пятой сессии Конференции, были, в частности, упомянуты взаимосвязанные вопросы временных рамок будущей работы по Интегрированной программе, масштабы будущей работы, включая относящиеся к развитию аспекты политики в области сырьевых товаров, и институциональные рамки. Что касается связанных с развитием аспектов политики в области сырьевых товаров, то международные меры в таких областях, как исследования и разработки, сбыт и деятельность по диверсификации, как правило, предполагают проведение работы более продолжительного характера, чем переговоры по отдельным сырьевым товарам, хотя они и охватываются резолюцией 93 (IV) Конференции.

85. В долгосрочном плане необходимо рассмотреть взаимосвязь между работой, проводящейся в рамках ЮНКТАД в отношении политики в области сырьевых товаров, и интенсивным ограниченным по времени процессом переговоров в рамках Интегрированной программы. В этой связи на пятой сессии Конференции необходимо рассмотреть отношения между Комитетом по сырьевым товарам и Специальным межправительственным комитетом.

Меры, принятые Советом

86. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Специального комитета о работе его седьмой сессии (TD/B/IPC/AC/24) и устный доклад Председателя Специального комитета. Он постановил, что доклад Специального комитета о работе его восьмой сессии (TD/B/IPC/AC/27) должен быть передан Конференции для рассмотрения в рамках пункта IOa предварительной повестки дня.

2. Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках

87. На 516-м заседании 26 марта Совет принял к сведению доклад Межправительственной подготовительной группы о работе ее пятой сессии I7/ и в соответствии с обращенными к нему Межправительственной подготовительной группой на шестой сессии просьбой и рекомендациями (TD/B/L.526) просил Генерального секретаря ЮНКТАД:

- a) в кратчайшие по возможности сроки направить текст проекта Конвенции о международных смешанных перевозках правительствам для представления ими замечаний;
- b) распространить полученные замечания среди правительств всех стран за два месяца до созыва Конференции Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках;
- c) представить на рассмотрение Конференции текст проекта Конвенции о международных смешанных перевозках с проектом положений о заключительных статьях и всеми полученными от правительств замечаниями;
- d) направить всю соответствующую документацию Конференции Организации Объединенных Наций I8/.

88. Совет постановил также I9/:

- a) информировать Генеральную Ассамблею через Экономический и Социальный Совет о завершении работы Межправительственной подготовительной группы и препроводить ей через посредство Совета тексты

I7/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ TD/B/731 и Corr.1

I8/ См. ниже приложение I, Прочие решения, раздел b.

I9/ Там же.

проекта Конвенции и подготовленного секретариатом ЮНКТАД 20/ проекта положений о заключительных статьях вместе со своим докладом Генеральной Ассамблее;

в) просить Генерального секретаря ЮНКТАД принять необходимые меры для созыва Конференции Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках продолжительностью в 4 недели в начале ноября 1979 года, а также для созыва возобновленной сессии Конференции, если таковая будет признана необходимой.

89. В этой связи представитель Группы В заявил, что его Группа может согласиться с созывом Конференции Организации Объединенных Наций в ноябре 1979 года, несмотря даже на то, что это произойдет вскоре после шестой сессии Межправительственной подготовительной группы, при условии, что документация, запрошенная от секретариата ЮНКТАД в пункте 4 резолюции, принятой Группой на 53-м заседании, будет распространена достаточно заблаговременно до этой Конференции, с тем чтобы обеспечить возможность глубокого ее изучения в соответствующих столицах.

3. Специальная группа экспертов по внешней торговле наименее развитых стран

90. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Специальной группы экспертов 21/ и постановил передать основные выводы и рекомендации Группы, вкратце изложенные в пунктах i-xliii ее доклада, на рассмотрение пятой сессии Конференции.

91. В этой связи представитель Группы D заявил, что, поскольку не все страны участвовали в работе Группы и не вся соответствующая документация была своевременно получена, его Группа вынуждена зарезервировать свою позицию в отношении основных выводов и рекомендаций доклада Специальной группы экспертов до пятой сессии Конференции.

4. Специальная межправительственная группа по стандартизации контейнеров для международных смешанных перевозок

92. На 517-м заседании 27 марта Председатель представил проект решения относительно Специальной межправительственной группы, который он представил после неофициальных консультаций.

Меры, принятые Советом

93. На том же заседании Совет утвердил проект решения, представленный Председателем (TD/B/L.528) 22/.

20/ См. TD/MT/CONF/1-TD/B/AC.15/56, приложение II.

21/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ TD/B/735.

22/ Текст этого решения см. ниже, приложение I, решение I82 (S-X).

94. Было принято также решение принять к сведению доклад Специальной межправительственной группы о работе ее второй сессии (TD/B/734-TD/B/AC.20/10) и передать его Экономическому и Социальному Совету.

95. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, выступая также от имени Соединенных Штатов Америки, заявил, что эти две страны сомневаются в отношении целесообразности, практической и даже уместности международного документа по стандартизации контейнеров и хотели бы, чтобы Комитет по морским перевозкам при рассмотрении этого вопроса принял к сведению их озабоченность. Другие правительственные и неправительственные организации, в частности Международная организация по стандартизации, осуществляют активную деятельность в области стандартизации контейнеров, и любые решения, принимаемые Комитетом по морским перевозкам и Советом по данному вопросу, должны тщательно учитывать текущую работу этих организаций.

5. Доклады других органов

96. На 516-м заседании 26 марта Совет принял к сведению доклад Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами о работе его второй сессии 23/; доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе второй части его восьмой сессии 24/; доклад Комитета по передаче технологии о работе его второй сессии 25/; доклад Межправительственной группы экспертов по проблемам задолженности и развития развивающихся стран 26/; и доклад Рабочей группы по правилам, касающимся происхождения товаров, о работе ее седьмой сессии (TD/B/C.5/62-TD/B/C.5/WG(VII)/7 и Corr.1).

В. Проблемы, связанные с документацией, и их влияние на программу работы ЮНКТАД (пункт 3b повестки дня)

97. В рамках этого пункта Совету был представлен внесенный представителем Филиппин проект предложения (TD/BL.520/, рассмотрение которого Совет постановил на своей восемнадцатой сессии отложить до своей десятой специальной сессии 27/.

98. На 516-м заседании председатель заявил, что в настоящее время государства-члены Группы 77 выступают соавторами этого проекта предложения.

23/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Дополнение № 2 (TD/B/732).

24/ Там же, Дополнение № 3 (TD/B/733).

25/ Там же, Дополнение № 4 (TD/B/736).

26/ Там же, десятая специальная сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ TD/B/730.

27/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15), том II, пункт 637.

Меры, принятые Советом

99. На том же заседании Совет постановил передать пятой сессии Конференции предложение, содержащееся в документе TD/V/L.520, для рассмотрения в рамках пункта I9 предварительной повестки дня (см. ниже приложение III).

C. Рассмотрение расписания совещаний (пункт 3с повестки дня)

100. На 516-м заседании 26 марта представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.525), содержащую проект расписания совещаний на оставшуюся часть 1979 года. Он упомянул некоторые из дополнительных коррективов, которые должны быть внесены, и обратил внимание на некоторые заявления о финансовых последствиях, распространенные секретариатом 28/.

101. Он отметил, что в течение первых трех месяцев 1979 года под эгидой ЮНКТАД было проведено шесть конференций по ведению переговоров. Уже поступили просьбы о проведении в 1979 году еще шести таких конференций, и Генерального секретаря ЮНКТАД просили принять меры по подготовке к продолжению работы еще одной конференции. Если в 1979 году действительно должны быть созваны все эти конференции, то в течение года, наряду с проведением пятой сессии самой Конференции, необходимо будет провести еще тринадцать крупных конференций по ведению переговоров. При этом на конференции по ведению переговоров приходится лишь половина программы проведения совещаний. Проект расписания совещаний, содержащийся в документе TD/V/L.525, рассчитан на 115 недель совещаний, что превышает цифру за 1978 год - год рекордного показателя проведения совещаний (101,5 недели), а также год, когда документы ЮНКТАД распространялись с большим запозданием, чем когда-либо ранее. В этой связи он напомнил о заявлении, сделанном им на восемнадцатой сессии Совета (TD/V/SR.508) 29/, когда он отметил трудности, с которыми сталкивается секретариат в своей работе по подготовке документов к возрастающему числу совещаний и когда он предупредил Совет о том, что ситуация не может улучшиться, учитывая представленное в то время Совету расписание совещаний. Впоследствии четыре конференции по ведению переговоров, которые были проведены в период между восемнадцатой сессией Совета и концом 1978 года, обратились с просьбой о возобновлении своей работы в течение первых месяцев 1979 года и получили на это согласие. Обработка документов к этим совещаниям неизбежно еще более помешала подготовке документов к пятой сессии Конференции. Он вновь предупредил Совет о том, что расписание совещаний создает такую ситуацию, в которой секретариат не сможет представлять документы к совещаниям в требуемые сроки. В связи с этим

28/ Эти заявления о финансовых последствиях приводятся ниже в приложении IV.

29/ Изложение этого заявления содержится также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15), том II, пункты 620, 621.

возникает вопрос о средствах, необходимых для осуществления задач, которые правительства хотели бы поручить ЮНКТАД, - вопрос, который будет поставлен на пятой сессии Конференции Генеральным секретарем ЮНКТАД.

102. Учитывая заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД, представитель Филиппин указал, что решения, касающиеся деятельности ЮНКТАД, могут приниматься лишь членами ЮНКТАД. Всякий раз, когда рассматриваются такие решения, требующие дополнительного персонала или других средств, секретариат ЮНКТАД обязан обратить на данный вопрос внимание членов ЮНКТАД. После того как любое такое решение принято, каждый член ЮНКТАД обязан через своего представителя в Нью-Йорке настаивать на том, чтобы Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее предоставить средства для осуществления таких решений.

103. На 517-м заседании 27 марта представитель Генерального секретаря ЮНКТАД информировал Совет об определенных дополнительных коррективах, подлежащих внесению, после неофициальных консультаций, в проект расписания совещаний на оставшуюся часть 1979 года (TD/V/L.525).

Меры, принятые Советом

104. На том же заседании, приняв в первую очередь к сведению вопрос о финансовых последствиях 30/, Совет утвердил расписание совещаний на оставшуюся часть 1979 года (см. ниже приложение I, решение I84 (S-X)). С учетом этого Совет рекомендовал Конференции, чтобы расписание совещаний ЮНКТАД было приведено в соответствие с возможностями, имеющимися для проведения этих совещаний.

30/ См. приложение IV ниже.

ГЛАВА IV

ИНСТИТУЦИОННЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ВОПРОСЫ

(Пункты 1, 3 и 4 повестки дня)

А. Открытие сессии

105. Десятую специальную сессию Совета по торговле и развитию открыл 19 марта 1979 года Председатель Совета г-н Д.Л.Кастелланос (Венесуэла).

В. Режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов (Пункт 1б повестки дня)

106. На 511-м заседании 19 марта Совет постановил, что в ожидании мер, которые будут приняты Конференцией на пятой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками, Доминика и Соломоновы Острова, которые стали членами ЮНКТАД с 19 сентября и 18 декабря 1978 года, должны рассматриваться так, как если бы они входили в число стран, перечисленных в частях С и А, соответственно, приложения к этой резолюции (см. приложение I ниже, "Прочие решения", раздела а).

С. Объявление о любых изменениях в составе Совета (Пункт 1с повестки дня)

107. На 511-м заседании 19 марта Председатель Совета объявил, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками Верхняя Вольта сообщила Генеральному секретарю ЮНКТАД о своем намерении стать членом Совета. На 512-м заседании 20 марта Председатель объявил, что Гвинея и Гаити также заявили о своем намерении стать членами Совета. Соответственно Бенин, Верхняя Вольта и Гаити стали в настоящее время членами Совета по торговле и развитию 31/.

Д. Замена заместителя Председателя

108. На 511-м заседании 19 марта 1979 года Совету было сообщено, что г-н Р. Торовски (Австрия) не сможет присутствовать на десятой специальной сессии 32/. На том же заседании Совет избрал г-на К.Р. Циглера (Австрия) вместо г-на Торовски.

31/ Полный список членов Совета см. в приложении V ниже.

32/ В соответствии с процедурой, установленной на третьей сессии Совета, уведомление, содержащее заявление о том, что заместитель председателя не сможет присутствовать на сессии в течение периода пребывания его в этой должности, рассматривается как подача в отставку, и лицо, вновь избранное Советом, выполняет соответствующие функции в течение оставшейся части срока действия полномочий его предшественника (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1), часть вторая, пункт 183).

Е. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

109. На 511-м заседании 19 марта Совет утвердил без изменений предварительную повестку дня, которую он разработал на восемнадцатой сессии 33/. Была принята следующая повестка дня сессии TD/B/743

1. Процедурные вопросы

- а) Утверждение повестки дня и организация работы сессии
- б) Режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов
- с) Объявление о любых изменениях в составе Совета.
- д) Утверждение доклада о проверке полномочий

2. Рассмотрение предложений, по которым Конференции необходимо принять решения на ее пятой сессии 34/.

"8. Оценка торгово-экономического положения в мире, рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в области торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом возможного требуемого дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

9. Изменения в международной торговле

- а) Протекционизм: тенденции, краткосрочная и долгосрочная политика, а также меры, необходимые для решения проблем
- б) Многосторонние торговые переговоры: оценка и связанные с ней дальнейшие рекомендации

33/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15), том II, приложение VI.

34/ Перечисленные пункты соответствуют пунктам, перечисленным и сформулированным в предварительной повестке дня пятой сессии Конференции в том виде, в котором она была утверждена Советом на его восемнадцатой сессии (см. там же, приложение II, ниже).

10. Сырьевые товары

- a) Интегрированная программа для сырьевых товаров
- b) Обзор результатов и последующие действия, включая подготовительную работу и переговоры, ведущиеся в настоящее время
- c) Прочие элементы

11. Готовые изделия и полуфабрикаты

- a) Всеобъемлющие меры, необходимые для расширения и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами
- b) Принципы и нормы и другие вопросы, касающиеся ограничительной деловой практики
- c) Обзор и оценка Всеобщей системы преференций
- d) Обзор и оценка выполнения резолюций 96 (IV) b/ и 97 (IV) c/ Конференции

12. Валютно-финансовые вопросы

- a) Рассмотрение требований, предъявляемых к международной валютной системе, способной оказать благоприятное воздействие на мировую торговлю и развитие и соответствующей потребностям удовлетворительного процесса международного урегулирования, с учетом неблагоприятных последствий колебаний валютных курсов и мировой инфляции и, в частности, с учетом развития развивающихся стран и их потребностей в отношении поддержания платежных балансов
- b) Меры по увеличению чистого потока ресурсов и улучшению условий передачи ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны
 - i) Официальное двустороннее и многостороннее финансирование
 - ii) Потоки частного капитала
- c) Другие финансовые вопросы, связанные с торговлей

b/ Резолюция Конференции 96 (IV) "Комплекс взаимосвязанных и взаимодополняющих мер по расширению и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран".

c/ Резолюция Конференции 97 (IV) "Транснациональные корпорации и расширение торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами".

- d) i) Обзор осуществления и дальнейшие меры, которые могут потребоваться во исполнение раздела А резолюции 165 (S-IX) d/ Совета по торговле и развитию
- ii) Подробные элементы будущих операций в отношении проблем задолженности заинтересованных развивающихся стран (часть В резолюции 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию)
- e) Обзор современной системы международного финансового сотрудничества в контексте мировой торговли и развития и рассмотрение в рамках этого контекста путей и способов повышения ее эффективности в ходе оказания помощи развитию развивающихся стран

13. Технология

- a) Международный кодекс поведения в области передачи технологии
- b) Вклад ЮНКТАД в аспекты экономики, торговли и развития системы промышленной собственности в свете проводимого ее пересмотра,
- c) Укрепление технологического потенциала развивающихся стран, включая ускорение перестройки их технологии
- d) Аспекты развития обратной передачи технологии

14. Морские перевозки

- a) События, связанные с Конвенцией о кодексе поведения линейных конференций
- b) Участие развивающихся стран в мировых морских перевозках и развитие их торгового флота

15. Наименее развитые среди развивающихся стран

Специальные меры в пользу наименее развитых среди развивающихся стран и дальнейшие меры, направленные на улучшение их экономического положения и ускорение их развития

16. Не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

- a) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами не имеющих выхода к морю развивающихся стран
- b) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами островных развивающихся стран

d/ Резолюция Совета 165 (S-IX) "Проблемы задолженности и развития развивающихся стран".

17. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

∟ Соответствующие двусторонние и многосторонние меры по расширению и дальнейшей диверсификации торговых потоков между этими странами и, в частности, меры, способствующие развитию развивающихся стран/ e/.

∟ Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами, включая проблемы торговли между Востоком и Западом, при уделении особого внимания торговым интересам развивающихся стран/ f/

18. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

a) Рассмотрение программы работы ЮНКТАД в отношении мер по укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами

b) Рекомендации в отношении совершенствования институциональных мероприятий, направленных на развитие и укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами

c) Меры в поддержку более тесного экономического сотрудничества между развивающимися странами

19. Институциональные вопросы

Рассмотрение мер, направленных на предоставление ЮНКТАД возможности более эффективно выполнять свою роль, включая рационализацию и перестройку структуры ее постоянного механизма"

3. Прочие вопросы

4. Утверждение доклада Совета

e/ Текст, представленный Колумбией от имени государств-членов Группы 77.

f/ Текст, представленный Чехословакией от имени государств-членов Группы D.

Примечания, относящиеся к пункту 17

a) Федеративная Республика Германии от имени Группы В поддержала текст Группы 77.

b) Китай поддержал текст Группы 77.

c) Формулировка этого пункта предварительной повестки дня будет рассмотрена Советом по торговле и развитию на его десятой специальной сессии.

110. На том же заседании Совет одобрил в целом предложения, сформулированные секретариатом в отношении организации работы сессии 35/, и постановил создать Группу председателя по поддержанию контактов ограниченного членского состава, но открытую для участия всех заинтересованных делегаций, с тем чтобы рассмотреть пункт 2 повестки дня (пункты 8-19 предварительной повестки дня пятой сессии Конференции), включая рекомендации о распределении должностей.

111. На том же заседании председатель сообщил Совету, что правительство Кубы информировало Генерального секретаря ЮНКТАД о своем желании выступить в качестве принимающей страны шестой сессии Конференции.

Г. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 1d повестки дня)

112. На 517-м заседании 27 марта Совет утвердил доклад Бюро по проверке полномочий (TD/B/737).

г. Членство и участие 36/

113. На сессии были представлены следующие государства-члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамихирия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Монголия, Нидерланды, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

35/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15), том II, приложение VI.

36/ Список участников сессии см. TD/B/INF.90.

114. На сессии были представлены следующие другие государства-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета: Бурунди, Ватикан, Нигер, Свазиленд.

115. На сессии были представлены Департамент по техническому сотрудничеству Секретариата Организации Объединенных Наций в целях развития, Европейская экономическая комиссия, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программа развития Организации Объединенных Наций.

116. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировой банк, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности. Генеральное соглашение по тарифам и торговле было также представлено на сессии.

117. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: секретариат Содружества, Совет Экономической Взаимопомощи, Совет экономического единства арабских стран, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Межамериканский банк развития, Международный банк экономического сотрудничества, Латиноамериканская экономическая система, Лига арабских государств Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских государств, Организация стран-экспортеров нефти, Постоянный секретариат Генерального договора об американской экономической интеграции.

118. На сессиях были представлены следующие неправительственные организации: Общая категория: Организация солидарности народов Азии и Африки, Всемирный христианский демократический союз, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная юридическая ассоциация, Международная торговая палата, Международный христианский союз руководителей предприятий, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Ассоциация международного права, Латиноамериканская ассоциация институтов финансирования и развития, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный совет мира. Специальная категория: Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев, Международный институт сберегательных касс.

Н. Назначение межправительственных органов
в целях правила 78 правил процедуры
(Пункт 3 а повестки дня)

119. На 516-м заседании 26 марта Совет постановил, что Специальный фонд ОПЕК, который обратился с просьбой о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции 37/, должен быть соответствующим образом назначен (см. приложение I ниже, "Прочие решения", раздел с).

И. Утверждение доклада Совета
(Пункт 4 повестки дня)

120. На 517-м заседании 27 марта Совет утвердил проект доклада о работе его десятой специальной сессии (TD/B/L.527 и Add.1-3) с рядом поправок, и уполномочил своего докладчика завершить соответствующим образом доклад и внести любые необходимые редакционные изменения.

Ж. Закрытие сессии

121. На 517-м заседании 27 марта председатель объявил о закрытии десятой специальной сессии.

37/ Заявление этого межправительственного органа с информацией о его истории, структуре и функционировании содержится в документе TD/B/L.17 (ограничение в отношении распространения документа снято).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

	<u>Стр.</u>
I82 (S-X) Стандартизация контейнеров для международных смешанных перевозок (пункт 3а повестки дня) Принято 27 марта 1979 года	38
I83 (S-X) Обратная передача технологии (пункт 2 повестки дня) Принято 27 марта 1979 года	38
I84 (S-X) Обзор расписания совещаний (пункт 3с повестки дня) Принято 27 марта 1979 года	38
I85 (S-X) Предварительная повестка дня для пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (пункт 2 повестки дня) Принято 27 марта 1979 года	42
ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ	46
а) Режим Доминики и Соломоновых островов в целях выборов	46
б) Конференция Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках	46
с) Назначение межправительственных органов в целях правила 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию	47
ДОБАВЛЕНИЕ	48
Повестка дня десятой специальной сессии Совета	

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
НА ЕГО ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

182 (s-x). Стандартизация контейнеров для международных смешанных перевозок

Совет по торговле и развитию,

в соответствии со своим решением I57 (XVII) от 2 сентября 1977 года,

принимая во внимание доклад Специальной межправительственной группы по стандартизации контейнеров для международных смешанных перевозок о работе ее второй сессии а/,

постановляет передать Комитету по морским перевозкам вопрос о стандартах на контейнеры для регулярного рассмотрения и изучения возможности разработки гибкого международного соглашения.

517-е заседание,
27 марта 1979 года

183 (s-x). Обратная передача технологии

Совет по торговле и развитию

принимает к сведению резолюцию 7 (II), принятую Комитетом по передаче технологии 15 декабря 1978 года на его второй сессии, и одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 3, 4 и 5 с учетом резолюции 33/151 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года.

517-е заседание,
27 марта 1979 года

184 (s-x). Обзор расписания совещаний

Совет по торговле и развитию

утверждает прилагаемое расписание совещаний на оставшуюся часть 1979 года.

517-е заседание,
27 марта 1979 года

а/ TD/B/734-TD/B/AC.20/10.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Расписание совещаний на оставшуюся часть 1979 года*

Примечание: В расписание совещаний, которые будут проведены после пятой сессии Конференции, возможно, придется внести поправки в свете рекомендаций и решений Конференции.

	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>
Конференция Организации Объединенных Наций по оливковому маслу, 1979 год	20 марта-6 апреля	3 недели
Конференция Организации Объединенных Наций по натуральному каучуку, вторая сессия	27 марта-12 апреля	3 недели
Третья специальная группа экспертов по ограничительной деловой практике, шестая сессия	17-27 апреля	2 недели
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:		
- Подготовительное совещание	3-4 мая (Манила)	2 дня
- Пятая сессия	7 мая-1 июня (Манила)	4 недели
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, шестая сессия	18-29 июня	2 недели
Конференция Организации Объединенных Наций по какао, 1979 год, вторая часть	16 июля-3 августа ^{а/}	3 недели

* За исключением случаев, когда принято иное решение, все заседания будут проводиться в Женеве.

^{а/} Сроки будут подтверждены после консультаций, которые состоятся после 11 июня 1979 года.

	<u>Дата</u>	<u>Продолжительность</u>
Временный комитет Конференции Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров, первая сессия	3-14 сентября	2 недели
Рабочая группа по бюджету программ и среднесрочному плану <u>b/</u>	1-5 октября	1 неделя
Совет по торговле и развитию, девятнадцатая сессия, первая часть <u>с/</u>	8-19 октября	2 недели
Конференция Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках	5-30 ноября	4 недели

Совещания, даты которых еще должны быть определены

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, девятая сессия (на техническом уровне)

Комитет по промышленным товарам, девятая сессия

Сессия еще одного из главных комитетов (если потребуются)

Специальный комитет по преференциям, девятая сессия (если потребуются)

Подготовительная рабочая группа по вольфраму, вторая сессия

Комитет по вольфраму, двенадцатая сессия (если потребуются)

Конференция Организации Объединенных Наций по ограничительной деловой практике

Конференция Организации Объединенных Наций по вольфраму (если потребуются)

b/ Для рассмотрения подробного бюджета по программам на двухлетний период 1980-1981 годов.

с/ Вопрос о продолжительности сессии будет пересмотрен на Конференции.

Конференция Организации Объединенных Наций по обсуждению Международного соглашения, заменяющего продленное Международное соглашение по пшенице 1971 года, четвертая часть

Конференция Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров, четвертая сессия

Временный комитет Конференции Организации Объединенных Наций для ведения переговоров по Общему фонду в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров, вторая и третья сессии

Рабочие группы, исследовательские группы, группы экспертов^{d/} (если потребуется, до 16 недель)

Прочие совещания в соответствии с Интегрированной программой для сырьевых товаров (до 27 недель)

d/ По этому разделу в настоящее время предусматриваются следующие совещания (в скобках указано решение о проведении такого совещания):

Второе совещание организаций по оказанию двусторонней и многосторонней финансовой и технической помощи с представителями наименее развитых стран (резолюция 171 (XVIII) Совета);

Группа высокопоставленных экспертов по специальным мерам в пользу наименее развитых из развивающихся стран в 80-е годы (резолюция 171 (XVIII) Совета);

Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговле и связанным с ней аспектам промышленного сотрудничества (решение 172 (XVIII) Совета);

Группа правительственных экспертов по аспектам обратной передачи технологии, связанным с развитием (резолюция 7 (II) Комитета по передаче технологии);

Совещания по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, в отношении которых могут быть приняты решения (до 10 недель) (см. решение 174 (XVIII) Совета); проект резолюции TD/B(XVIII)/SC.I/L.6, переданный Советом Комитету по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами (Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая специальная сессия, Дополнение № 2 (TD/B/732), приложение I, и резолюция 33/195 Генеральной Ассамблеи, п. 7).

185 (s-x) Предварительная повестка дня для пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Совет по торговле и развитию

утверждает прилагаемую предварительную повестку дня для пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

517-е заседание,
27 марта 1979 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предварительная повестка дня пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

1. Открытие Конференции.
2. Выборы председателя
3. Учреждение сессионных органов
4. Выборы заместителей председателя и докладчика
5. Полномочия представителей на Конференции:
 - а) назначение Комитета по проверке полномочий
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
6. Утверждение повестки дня
7. Общие прения
8. Оценка торгово-экономического положения в мире, рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике с учетом взаимосвязанности проблем в областях торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом возможного требуемого дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций
9. Изменения в международной торговле
 - а) Протекционизм: тенденции, краткосрочная и долгосрочная политика, а также меры, необходимые для решения проблем;
 - б) Многосторонние торговые переговоры: оценка и связанные с ней дальнейшие рекомендации

10. Сырьевые товары

- a) Интегрированная программа для сырьевых товаров.

Обзор результатов и последующие действия, включая ведущую подготовительную работу и переговоры

- b) Прочие элементы

11. Готовые изделия и полуфабрикаты

- a) Всеобъемлющие меры, необходимые для расширения и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами

- b) Принцип и нормы и другие вопросы, касающиеся ограничительной деловой практики

- c) Обзор и оценка Всеобщей системы преференций

- d) Обзор хода выполнения резолюций 96 (IV)^{a/} и 97 (IV)^{b/} Конференции

12. Валютно-финансовые вопросы

- a) Рассмотрение требований, предъявляемых к международной валютной системе, способной оказать благоприятное воздействие на мировую торговлю и развитие и соответствующей потребностям удовлетворительного процесса международного урегулирования с учетом неблагоприятных последствий колебаний валютных курсов и мировой инфляции и, в частности, с учетом развития развивающихся стран и их потребностей в отношении поддержания платежных балансов

- b) Меры по увеличению чистого потока ресурсов и улучшению условий передачи ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны

i) Официальное двустороннее и многостороннее финансирование

ii) Потоки частного капитала

- c) Другие финансовые вопросы, связанные с торговлей;

- d) i) Обзор осуществления и дальнейшие меры, которые могут потребоваться во исполнение раздела А резолюции I65 (S-IX) c/ Совета по торговле и развитию

a/ Резолюция Конференции 96 (IV) "Комплекс взаимосвязанных и взаимодополняющих мер по расширению и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран".

b/ Резолюция Конференции 97 (IV) "Транснациональные корпорации и расширение торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами".

c/ Резолюция Совета I65 (S-IX) "Проблемы задолженности и развития развивающихся стран".

ii) Подробные элементы будущих операций в отношении проблем задолженности заинтересованных развивающихся стран (раздел В резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию):

e) Обзор современной системы международного финансового сотрудничества в контексте мировой торговли и развития и рассмотрение в рамках этого контекста путей и способов повышения ее эффективности в ходе оказания помощи развитию развивающихся стран

I3. Технология

- a) Международный кодекс поведения в области передачи технологии
- b) Вклад ЮНКТАД в аспекты экономики, торговли и развития системы промышленной собственности в свете проводимого ее пересмотра
- c) Укрепление технологического потенциала развивающихся стран, включая ускорение перестройки их технологии
- d) Аспекты развития обратной передачи технологии

I4. Морские перевозки

- a) События, связанные с Конвенцией о кодексе поведения линейных конференций
- b) Участие развивающихся стран в мировых морских перевозках и развитие их торгового флота

I5. Наименее развитые среди развивающихся стран

Специальные меры в пользу наименее развитых среди развивающихся стран и дальнейшие меры, направленные на улучшение их экономического положения и ускорение их развития

I6. Не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

- a) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами не имеющих выхода к морю развивающихся стран
- b) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами островных развивающихся стран

I7. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами и все проистекающие отсюда торговые потоки

Соответствующие двусторонние и многосторонние меры по расширению и дальнейшей диверсификации торговых потоков между этими странами и, в частности, меры, способствующие развитию развивающихся стран

18. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

- а) Рассмотрение программы работы ЮНКТАД в отношении мер по укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами
- б) Рекомендации в отношении совершенствования институциональных мероприятий, направленных на развитие и укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами
- с) Меры в поддержку более тесного экономического сотрудничества между развивающимися странами

19. Институциональные вопросы

Рассмотрение мер, направленных на предоставление ЮНКТАД возможности более эффективно выполнять свою роль, включая рационализацию и перестройку структуры ее постоянного механизма

20. Прочие вопросы

21. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблеи

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО
ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

а) Режим Доминики и Соломоновых Островов в целях выборов а/

На 511-м заседании 19 марта 1979 года Совет постановил, что в ожидании мер, которые будут приняты Конференцией на пятой сессии во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками, Доминика и Соломоновы Острова должны рассматриваться так, как если бы они входили в число стран, перечисленных в частях С и А, соответственно, приложения к этой резолюции.

б) Конференция Организации Объединенных Наций по Конвенции о международных смешанных перевозках в/

На 516-м заседании 26 марта 1979 года Совет обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой:

а) в кратчайшие по возможности сроки направить текст проекта конвенции о международных смешанных перевозках правительствам для представления ими замечаний;

б) распространить полученные замечания среди правительств всех стран за два месяца до созыва Конференции Организации Объединенных Наций по международным смешанным перевозкам;

с) представить на рассмотрение Конференции Организации Объединенных Наций текст проекта конвенции о международных смешанных перевозках с проектом положений о заключительных статьях и всеми полученными от правительств замечаниями;

д) направить всю соответствующую документацию Конференции Организации Объединенных Наций.

На том же совещании Совет постановил:

а) информировать Генеральную Ассамблею через Экономический и Социальный Совет о завершении работы Межправительственной подготовительной группы и препроводить ей через посредство Совета тексты проекта конвенции и подготовленного секретариатом ЮНКТАД с/ проекта положений о заключительных статьях вместе со своим докладом Генеральной Ассамблее;

а/ См. выше пункт 106.

б/ Там же, пункты 87-88.

с/ См. доклад межправительственной подготовительной группы по конвенции о международных смешанных перевозках о ее шестой сессии: часть первая, проект конвенции о международных смешанных перевозках (TD/MT/CONF/1-TD/V/AC.15/56), приложение II.

в) просить Генерального секретаря ЮНКТАД принять необходимые меры для созыва Конференции Организации Объединенных Наций по конвенции о международных смешанных перевозках продолжительностью четыре недели в начале ноября 1979 года, а также для созыва возобновленной сессии Конференции, если таковая будет признана необходимой.

с) Назначение межправительственных органов в целях правила 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию д/

На 516-м заседании 26 марта 1979 года Совет постановил, что Специальный фонд ОПЕК, который обратился с просьбой о назначении в соответствии с правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции, должен быть соответствующим образом назначен.

д/ См. выше пункт II9.

ДОБАВЛЕНИЕ

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ,

принятая Советом на его 511-м совещании
19 марта 1979 года

1. Процедурные вопросы
 - а) Утверждение повестки дня и организация работы сессии
 - б) Режим новых государств-членов ЮНКТАД в целях выборов
 - с) Объявление о любых изменениях в составе Совета
 - д) Утверждение доклада о проверке полномочий
2. Рассмотрение предложений, по которым Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию необходимо принять решения на ее пятой сессии а/
 - "8. Оценка торгово-экономического положения в мире, рассмотрение вопросов, политики и соответствующих мер, направленных на облегчение структурных изменений в международной экономике, с учетом взаимосвязанности проблем в области торговли, развития и валютно-финансовых отношений с целью установления нового международного экономического порядка, а также с учетом возможного требуемого дальнейшего развития норм и принципов, регулирующих международные экономические отношения, и необходимого вклада ЮНКТАД в новую международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций
 9. Изменения в международной торговле
 - а) Протекционизм: тенденции, краткосрочная и долгосрочная политика, а также меры, необходимые для решения проблем
 - б) Многосторонние торговые переговоры: оценка и связанные с ней дальнейшие рекомендации

а/ Перечисленные пункты соответствуют пунктам, перечисленным и сформулированным в предварительной повестке дня пятой сессии Конференции (см. доклад Совета о его восемнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15 (A/33/15), том II, приложение II).

10. Сырьевые товары:

а) Интегрированная программа для сырьевых товаров

Обзор результатов и последующие действия, включая подготовительную работу и переговоры, ведущиеся в настоящее время

б) Прочие элементы

11. Готовые изделия и полуфабрикаты

а) Всеобъемлющие меры, необходимые для расширения и диверсификации экспортной торговли развивающихся стран готовыми изделиями и полуфабрикатами

б) Принципы и нормы и другие вопросы, касающиеся ограничительной деловой практики

с) Обзор и оценка Всеобщей системы преференций

д) Обзор и оценка выполнения резолюций 96 (IV) б/ и 97 (IV) с/ Конференции

12. Валютно-финансовые вопросы

а) Рассмотрение требований, предъявляемых к международной валютной системе, способной оказать благоприятное воздействие на мировую торговлю и развитие и соответствующей потребностям удовлетворительного процесса международного урегулирования, с учетом неблагоприятных последствий колебаний валютных курсов и мировой инфляции и, в частности, с учетом развития развивающихся стран и их потребностей в отношении поддержания платежных балансов

б) Меры по увеличению чистого потока ресурсов и улучшению условий передачи ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны.

i) Официальное двустороннее и многостороннее финансирование

ii) Потоки частного капитала

б/ Резолюция Конференции 96 (IV) "Комплекс взаимосвязанных и взаимодополняющих мер по расширению и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран".

с/ Резолюция Конференции 97 (IV) "Транснациональные корпорации и расширение торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами".

- с) Другие финансовые вопросы, связанные с торговлей
- д)
 - i) Обзор осуществления и дальнейшие меры, которые могут потребоваться во исполнение раздела А резолюции I65 (S-IX) д/ Совета по торговле и развитию
 - ii) Подробные элементы будущих операций в отношении проблем задолженности заинтересованных развивающихся стран (раздел В резолюции I65 (S-IX) Совета по торговле и развитию)
- е) Обзор современной системы международного финансового сотрудничества в контексте мировой торговли и развития и рассмотрение в рамках этого контекста путей и способов повышения ее эффективности в ходе оказания помощи развитию развивающихся стран

I3. Технология.

- а) Международный кодекс поведения в области передачи технологии
- б) Вклад ЮНКТАД в аспекты экономики, торговли и развития системы промышленной собственности в свете проводимого ее пересмотра
- с) Укрепление технологического потенциала развивающихся стран, включая ускорение перестройки их технологии
- д) Аспекты развития обратной передачи технологии

I4. Морские перевозки

- а) События, связанные с Конвенцией о кодексе поведения линейных конференций
- б) Участие развивающихся стран в мировых морских перевозках и развитие их торгового флота

I5. Наименее развитые среди развивающихся стран

Специальные меры в пользу наименее развитых среди развивающихся стран и дальнейшие меры, направленные на улучшение их экономического положения и ускорение их развития

I6. Не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

- а) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами не имеющих выхода к морю развивающихся стран

д/ Резолюция Совета I65 (S-IX) "Проблемы задолженности и развития развивающихся стран".

- b) Специальные меры, связанные с конкретными нуждами и проблемами островных развивающихся стран

17. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

Соответствующие двусторонние и многосторонние меры по расширению и дальнейшей диверсификации торговых потоков между этими странами и, в частности, меры, способствующие развитию развивающихся стран е/

Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами, включая проблемы торговли между Востоком и Западом, при уделении особого внимания торговым интересам развивающихся стран ф/

18. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

- a) Рассмотрение программы работы ЮНКТАД в отношении мер по укреплению экономического сотрудничества между развивающимися странами.
- b) Рекомендации в отношении совершенствования институциональных мероприятий, направленных на развитие и укрепление экономического сотрудничества между развивающимися странами.
- c) Меры в поддержку более тесного экономического сотрудничества между развивающимися странами

19. Институциональные вопросы

Рассмотрение мер, направленных на предоставление ЮНКТАД возможности более эффективно выполнять свою роль, включая рационализацию и перестройку структуры ее постоянного механизма"

3. Прочие вопросы

4. Утверждение доклада Совета

е/ Текст, представленный Колумбией от имени государств-членов Группы 77.

ф/ Текст, представленный Чехословакией от имени государств-членов Группы D.

"Примечание к 17 пункту повестки дня:

- a) Федеративная Республика Германии от имени государств-членов Группы В поддержала текст, представленный Группой 77.
- b) Китай поддержал текст, представленный Группой 77.
- c) Формулировка этого пункта предварительной повестки дня будет рассмотрена Советом по торговле и развитию на его десятой специальной сессии".

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

На 517-м заседании 27 марта 1979 года а/ Совет утвердил следующие согласованные выводы, касающиеся организации работы Конференции, и передал их на рассмотрение предсессионного совещания и самой Конференции вместе с мерами, которые он уже одобрил на своей восемнадцатой сессии в/:

1. Совет по торговле и развитию рассмотрел альтернативные предложения, касающиеся организации работы Конференции, и был достигнут консенсус в отношении того, что в соответствии с положениями статьи 22 правил процедуры Конференции президиум должен состоять из 35 членов при следующем распределении по регионам:

Председатель (Азиатская группа)	I
Заместители председателя:	
Африканская группа	7
Азиатская группа	6
Латиноамериканская группа	7
Группа В	3
Группа D	4
Китай	I
Докладчик (Группа В)	I

2. Совет рекомендовал Конференции учредить восемь групп по ведению переговоров, каждая из которых будет возглавляться председателем и заместителем председателя.

3. Председатели и заместители председателей групп по ведению переговоров, а также координаторы региональных групп будут связаны с работой президиума и совместно с Председателем Конференции и докладчиком будут являться главными должностными лицами Конференции.

4. Должности председателей и заместителей председателей групп по ведению переговоров будут распределены следующим образом:

а/ См. выше пункт 80.

в/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение II 15 (A/33/15 и Corr.1), том I, приложение III.

	<u>Председатель</u>	<u>Заместитель председателя</u>
Группа I по ведению переговоров	77	B
Группа II по ведению переговоров	B	77
Группа III по ведению переговоров	B	77
Группа IV по ведению переговоров	77	B
Группа V по ведению переговоров	77	D
Группа VI по ведению переговоров	77	D
Группа VII по ведению переговоров	D	77
Группа VIII по ведению переговоров	77	B

5. На рассмотрение каждой группы по ведению переговоров будут выделены следующие пункты предварительной повестки дня Конференции:

Группа I по ведению переговоров	пункты 8 и I9
Группа II по ведению переговоров	пункты 9 и II
Группа III по ведению переговоров	пункт I0
Группа IV по ведению переговоров	пункт I2
Группа V по ведению переговоров	пункты I3 и I4
Группа VI по ведению переговоров	пункты I5 и I6
Группа VII по ведению переговоров	пункт I7
Группа VIII по ведению переговоров	пункт I8

6. Совет просит Генерального секретаря ЮНКТАД принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы:

а) одновременно проводилось не более четырех заседаний групп по ведению переговоров во время проведения пленарного заседания и не более пяти таких заседаний в то время, когда пленарное заседание не проводится;

б/ заседания групп по ведению переговоров VI и VIII не проводились одновременно.

7. Первые I2 заседаний Группы V по ведению переговоров будут посвящены рассмотрению пункта I3 предварительной повестки дня, и председательствовать на этих заседаниях будет председатель Группы; последующие I2 заседаний будут посвящены рассмотрению пункта I4, и председательствовать на них будет заместитель председателя Группы.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТЫ, ПЕРЕДАВАННЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ НА ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ

Проблемы документации и их воздействие на
программу ЮНКТАД

Проект предложения а/, представленный представителем
Филиппин и поддержанный в качестве соавторов государствами-
членами Группы 77 б/
/ТВ/В/Л.520/

Рационализация и перестройка постоянного аппарата ЮНКТАД

Проект резолюции а/, представленный Колумбией от
имени государств-членов Группы 77 с/
/ТД/В/Л.512/

а/ Текст этого проекта предложения воспроизведен в Официаль-
ных отчетах Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Допол-
нение № 15 (А/34/15), том II, приложение IV, раздел А.

б/ См. выше пункты 98-99.

с/ См. выше пункт 63. Заявление о финансовых последствиях
(ТД/В/Л.512/Add.1) распространено в связи с этим проектом резолюции,
см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сес-
сия, Дополнение № 15 (А/34/15), том II, приложение IX, раздел А.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

1. В соответствии с правилом 31 своих правил процедуры Совету в ходе прошедших в нем обсуждений были сообщены административные и финансовые последствия всех предложений, связанных с расходами.
2. Заявления о финансовых последствиях, представленные секретариатом ЮНКТАД в связи с мерами Совета, принятыми на его десятой специальной сессии, воспроизведены ниже.

ОБЗОР РАСПИСАНИЯ СОВЕЩАНИЙ

Разработка Международного соглашения, заменяющего Международное соглашение по какао 1975 года

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

/TD/COSOA.5/L.1/Add.1/

1. В проекте решения, изложенном в документе TD/COSOA.5/L.1, содержится просьба к председателю Конференции Организации Объединенных Наций по какао провести с помощью Исполнительного директора Международного совета по какао консультации с представителями экспортеров и импортеров с целью обращения к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой об установлении даты повторного созыва Конференции.
2. Если предположить, что Конференция Организации Объединенных Наций по какао будет повторно созвана на три недели в Женеве, то финансовые последствия, согласно оценкам, составят 241 000. долл. США, исходя из тех же потребностей в обслуживании, которые были обеспечены на первой сессии Конференции, а именно: две группы устных переводчиков на четыре языка и одна специальная группа устных переводчиков, три зала заседаний, 10 страниц предсессионной и 75 страниц послесессионной документации, а также 10 страниц сессионной документации в день.

Конференция Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде в рамках Интегрированной программы для сырьевых товаров

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

/TD/IPC/CF/CONF/18/Add.1/

1. В пункте 3 резолюции, содержащейся в документе TD/IPC/CF/CONF/18, выражается просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД созвать Временный комитет Конференции, и в пункте 6 той же резолюции также содержится просьба к нему созвать до конца 1979 года Конференцию по ведению переговоров.

2. Предполагается, что для проведения в Женеве в 1979 году заседаний Временного комитета и Конференции по ведению переговоров потребуется в целом семь недель. Обслуживание будет обеспечено такое же, как и для Конференции по ведению переговоров, а именно: четыре зала заседаний, синхронный перевод на 6 языков, для которого потребуется три полных и одна специальная группа устных переводчиков, сессионная документация объемом в 15 страниц ежедневно, издание предсессионной документации общим объемом в 200 страниц и послесессионная документация общим объемом в 200 страниц. На основе этого предположения финансовые последствия данной резолюции, исходя из непосредственных расходов на обслуживание Конференции, оцениваются в 1 160 000 долл. США.

3. Предполагается далее, что для оплаты услуг высококвалифицированных экспертов в финансовой и правовой областях, которые окажут секретариату ЮНКТАД содействие при подготовке документации, необходимой для представления Временному комитету в соответствии с пунктом 4 проекта резолюции, потребуется сумма в объеме приблизительно 200 000 долл. США.

4. Таким образом, общие финансовые последствия данного проекта резолюции составляют 1 360 000 долл. США.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

СОСТАВ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ а/

Австралия	Йемен	Румыния
Австрия	Канада	Сальвадор
Алжир	Катар	Саудовская Аравия
Аргентина	Кения	Сенегал
Афганистан	Кипр	Сингапур
Бангладеш	Китай	Сирийская Арабская Республика
Барбадос	Колумбия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Корейская Народно- Дем. Республика	Соединенные Штаты Америки
Бельгия	Корейская Республика	Сомали
Бенин	Коста-Рика	Союз Советских Социалисти- ческих Республик
Берег Слоновой Кости	Куба	Судан
Бирма	Кувейт	Суринам
Болгария	Либерия	Сьерра-Леоне
Боливия	Ливан	Таиланд
Бразилия	Ливийская Арабская Джамахирия	Того
Венгрия	Лихтенштейн	Тринидад и Тобаго
Венесуэла	Люксембург	Тунис
Верхняя Вольта	Маврикий	Турция
Вьетнам	Мавритания	Уганда
Габон	Мадагаскар	Украинская Советская Социалистическая Республика
Гаити	Малайзия	Уругвай
Гайана	Мали	Филиппины
Гана	Мальта	Финляндия
Гватемала	Марокко	Франция
Гвинея	Мексика	Центральноафриканская Империя
Германская Демократическая Республика	Монголия	Чад
Федеративная Республика Германии	Нигерия	Чехословакия
Гондурас	Нидерланды	Чили
Греция	Никарагуа	Швейцария
Дания	Новая Зеландия	Швеция
Доминиканская Республика	Норвегия	Шри Ланка
Египет	Объединенная Республика Камерун	Эквадор
Заир	Объединенная Республика Танзания	Эфиопия
Замбия	Объединенные Арабские Эмираты	Югославия
Израиль	Оман	Ямайка
Индия	Пакистан	Япония
Индонезия	Папуа-Новая Гвинея	
Иордания	Панама	
Ирак	Перу	
Иран	Польша	
Ирландия	Португалия	
Испания		
Италия		

а/ См. выше пункт 107.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCUREB LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIB PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
